

Noticia  
Transparente  
di Gobierno

# ISLA ONLINE

Dialuna 18 November 2024

Email: [IslaOnline@gobierno.aw](mailto:IslaOnline@gobierno.aw) Tel: 528-4952

ARTE DI MURAYA  
SAN NICOLAS



Gabinete Wever-Croes





## PROME MINISTER A REUNI CU CRISISTEAM DIABIerna ANOCHI PA ATENDE CU E SITUACION DI E YOBIDA FUERTE



Diabierna 15 di november, den oranan di atardi pa anochi Aruba a ricibi un awacero fuerte cu a dura un par di ora largo y a causa basta molester na varios parti di Aruba. Pa e motibo aki e mesun anochi Prome Minister Evelyn Wever-Croes a reuni cu e crisisteam na Crisis Management Office (CMO), consistiendo di Cuerpo Policial, Brandweer, DOW y CMO. Durante a yobida tin careteranan a inunda y varios barrio a ricibi molester di awa, pero e bon noticia ta cu no tawatin niun situacion unda e bida humano tawata den peligro.

Prome Minister a indica cu Brandweer a ricibi alrededor di 40 melding cu a wordo atendi a base di e grado di urgencia. Pa loke ta trata e careteranan e mandatario a splica cu e careteranan na Aruba ta diseña na un forma cu ora tin un situacion asina di awacero duro den un par di ora, e awa ta baha den alrededor di 3 ora. Pa Aruba por tin un diseño di camindanan unda awacero cu cay ta baha den 1 ora, esaki lo trata di un diseño cu un

inversion hopi mas grandi. Y situacionnan manera esun di ayera unda den un par di ora a yobe hopi fuerte, no ta comun na Aruba. Mirando esaki Prome Minister ta conclui cu esey por tawata e motibo cu e tempo cu a diseña e careteranan a opta pa e diseño unda e awa ta baha den 3 ora.

“Ya di trempan Cuerpo Policial a emiti un boletin indicando e camindanan cu na e momentonan ey no por a transita ya cu e servicionan di emergencia tawata atendiendo cu nan. Ta bon pa remarca cu segun Meteo Aruba e posibilidad ta grandi cu awa lo sigui yobe den e dianan venidero. Pa e motibo aki den nomber di Gobierno di Aruba, mi ta pidi e comunidad pa ta cauteloso riba caminda y ta alerta ora tin yobidanan asina fuerte. Ya na final di e reunion, a base di informacion di e crisisteam, e situacion tawata bou control. Mi ta gradici e crisisteam y tur stakeholder pa nan trabou duro y importante pa e pueblo di Aruba”, Prome Minister a expresa. ■



## **Prome Minister Evelyn Wever-Croes: Gobierno a inverti 800.000 florin den proyectonan di inovacion na scolnan a traves di EduTech**

### **ALUMNONAN DI COLEGIO SAGRADO CURASON A DUNA PROME MINISTER UN DEMOSTRACION DEN NAN TECHLAB**

**“Nos plan ta pa sigui cu e proyecto aki y sigui sostene mas scol cu  
inovacion y digitalisacion di enseñansa”**

Dialuna mainta 18 di november, Prome Minister Evelyn Wever-Croes a bishita Colegio Sagrado Curason na Savaneta, cua ta e scol ganado di Ciclo 6 di Edutech. Riba e mainta aki e mandatario por a observa e felicidad y entusiasmo bou e alumnonan cu e material cu nan a ricibi en conexion cu e premio aki.

Cu e proyecto Colegio Sagrado Curason a gana entre otro, 3D printers y un Cricut printer unda via computer, e alumnonan mes por print riba varios material, manera plastic, T-shirts, cups y hopi mas. Ademas di esey tambe Colegio Sagrado Curason a bin cu e idea pa haci esaki mas sostenibel y asina gana fondo pa yuda cubri gasto di e techlab. Na e momento aki Colegio Sagrado Curason ta e scol mas pionero den inovacion, y nan techlab ta esun di mas grandi na Aruba.

EduTech ta un proyecto di Gobierno di Aruba hunto cu Futura den cual te awo a pone 800.000 florin disponibel pa proyectonan di inovacion na scolnan. E proyecto di Edutech ta duna oportunidad na tur scol pa bin cu nan mesun proyecto y tin e posibilidad di gana fondo pa ehecuta e proyecto. E meta di e proyecto aki ta pa transforma lesnan dunando oportunidad pa un sistema di enseñansa mas interactivo, atractivo y inovativo na e studiantenan.

Prome Minister ta indica cu desde cu el a drenta gobierno a pone inovacion den enseñansa como un punto di prioridad. Na e momento ey tawata tin basta trabou pa haci den enseñansa, manera curriculum, inovacion den material di les y eyan a concentra mas riba e parti di digitalisacion. Ya Ciclo 8 di EduTech a caba di cera y cu esey ya ta cera 2 aña di e proyecto di cual e mandatario ta hopi satisfecho y orguyoso di por mira con e scolnan cu a gana ta poniendo inovacion y digitalisacion den enseñansa.

“Nos meta ta pa yega na e punto cu tur scol tin nan techlab. Mi ta sumamente contento di mira con e contribucion aki no solamente ta eleva e enseñansa, pero tambe ta stimula creatividad y curiosidad den e muchanan. Semper ta un honor pa sirbi cu e proyecto aki y nos plan ta pa sigui cu e proyecto pa asina por sigui sostene mas scol cu inovacion y digitalisacion di enseñansa y nan tambe por realisa nan soño”, Prome Minister a expresa. ■■■









**Prome Minister Evelyn Wever-Croes:**

# **PROME MINISTER A CELEBRA HUNTO CU PAROKIANONAN E 75 ANIVERSARIO DI PAROKIA Y MISA SANTA FILOMENA**



Dia 17 di november Parokia di Paradera y Misa Santa Filomena a cumpli 75 aña. Prome Minister Evelyn Wever-Croes y colega Minister Xiomara-Maduro tawata presente pa e celebracion unda e mandatarionan a asisti na e sacrificio di misa di gradicimento, celebra pa Obispo Luis Secco, sigui pa e inauguracion di e cas parokial.

Segun historia, Misa Santa Filomena di Paradera a wordo construi na aña 1949 a base di un promesa tempo di e Di Dos Guerra Mundial. Esaki tawata cu si Aruba sobreviví e guerra, lo traha un misa riba e sero di Paradera.

Prome Minister ta indica cu e ta bishita e parokia di Paradera pa hopi aña y tin bunita recuerdonan di e parokia. Prome cu el a drenta politica el a canta den e coro y a duna les di catishashi y les di preparacion pa bautismo.

“Mi ta contento cu awor cu e inauguracion di e cas parokial cu lo bira e centro parokial, e parokianonan tin un lugar pa congrega y tambe duna tur e preparacionnan. Pabien na e parokia di Paradera y na Pastoor Toti Fuentesbella. Danki pa tur loke boso ta haci pa Aruba”, Prome Minister a expresa.











## MINISTER URSELL ARENDS TA ANUNCIA INSTALACION DI FISH AGGREGATING DEVICES(FADS) PA HISA EFICIENCIA DEN PESCA



Siman pasa Minister Ursell Arends a invita tur piscadonan di Aruba y otro interesadonan pa atende un presentacion riba Fish Aggregating Devices (FADs). Un proyecto cu tin dos aña trahando ariba pa e introduccion di e tecnologia innovativo pa atrae pesca, cu lo wordo instala na nos isla.

Fish Aggregating Devices, of FADs, ta conoci como structuranan cu ta yuda pesca y especie marino grandi y chikito pa reuni den un area specifico. FADs por ta flotando na superficie, pero den e caso aki lo trata di e tipo ancla. E structura lo ta ancla na fondo di lama pa por atrae piscanan pelagico, manera dorado, buni, mulato, balahu y mas.

E presentacion cu a tuma luga na Varadero Aruba Marina Boatyard a enfoca riba con e sistema aki lo beneficia nos piscadonan. FADs lo yuda cu aumento drastico den cantidad di pesca y pa haci pesca mas facil y eficiente, por ehempel lo bay directo na posicion di e FADs y asina gasta menos fuel. Tambe, tin mas potencial pa saca mas pesca den menos tempo

riba lama y e lo ta beneficioso pa charter boats pero tambe pa piscadonan di fondo. Mirando cu e instalacion di FADs lo alarga e temporada cu ta pesca cierto piscanan y asina piscadonan por provee nos comunidad miho.

Sr. Alex Mansur a duna splicacion riba e siguiente pasonan pa instala FADs den nos awanan, y cu lo por spera un impacto positivo riba pesca local. E diseño di e FAD lo ta un boei superficie cu structura nan sostenibel pa nos medio ambiente. Esaki nan lo wordo ahusta cu Dyneema rope. E proceso di instalacion lo wordo realiza uzando un plataforma/

barge comercial y un boto di apoyo incluyendo buzonan pa inspecciona e conexion bou di e boei.

Pa haci cu e FADs ta mas duradero, ta rekeri mantencion y educacion di e usuario. No por mara na e FADs, no por pasa cu rosario cerca di e FADs y no por pesca cu e haas chikito rond di e FADs. Lo tin un sistema di comunicacion entre e usuario di e FADs y e team di Varadero, pa asina cu por tin problema por comunica esaki pa por atende cu ne inmediatamente.

Instalacion di FADs ta un paso sumamente importante pa innovacion den pesca local. E structuranan aki ta crea un punto di reunion pa pesca di manera sostenibel, sin afecta habitat natural. Cu FADs, nos ta habri caminda pa sigui desaroya e sector di pesca y pa hacie mas organisa cual lo beneficia nos comunidad henter. Minister Arends ta gradici tur persona cu a lucha pa haci e proyecto aki un realidad, y a reafirma su compromiso pa sigui traha pa engrandec e sector di pesca.



**Minister Ursell Arends:**

# **GROUNDBREAKING DI PROYECTO ANIMAL WELFARE CENTER; PROGRESO IMPORTANTE PA BIENESTAR DI NOS ANIMALNAN**



Minister Ursell Arends ta anuncia desaroyo importante den cuadro di e vision pa bienestar di animal na Aruba. Groundbreaking di e prome Animal Welfare Center ta un realidad.

Ministerio di Naturalesa a bin ta traha duro ariba diferente proyecto y cambianan structural cu ta enfoca riba proteccion y bienestar di nos animalnan domestico. Un di e prome pasonan cu a wordo tuma den e cuadro aki ta pa drecha e relacion cu fundacionnan y stakeholders importante cu ta traha den e arena di bienestar di animal.

A haci un sondeo y a sinta cu stakeholders pa identifica retonan y problematicanan cu ta existi pa asina determina kico ta e desaroyonan y cambianan importante cu tin mester pa berdaderamente garantiza bienestar di animal. E resultado ta e maneho - MBAA (Maneho di Bienestar di Animal Aruba), cu ta enfoca especificamente riba bienestar di animalnan en general pa Aruba. Den e maneho di Minister Arends e aspectonan importante ta wordo cubri pa loke ta a corto y a largo plaso cu mester tuma luga den proximo 5 añanan.

Un Ley Nobo pa Proteccion di Animalnan Domestico. Den cuadro di e progreso na bienestar di nos animalnan a traha ariba e ley nobo: Landsverordering Dierenwelzijn. E ley aki ta enfoca principalmente riba proteccion di nos animalnan domestico pa garantiza cu nan ta haya e cuidu y proteccion necesario. E diferencia grandi entre e ley nobo aki, cu esun existente ta cu den e ley nobo ta enfoca ariba aspectonan importante pa cu doñonan di mascota y otro animalnan domestico. Esaki ta inclui aspectonan manera; microchipping y registracion obligatorio, sterilisacion obligatorio y tambe registracion pa breeders. A enfoca tambe pa drecha e forma cu e ley ta wordo enforsa. E ley nobo por wordo enforsa den e forma “bestuursrechtelijk” caminda un departamento specifico lo haya e autoridad pa pone consecucionnan ariba actonan cu ta contra e ley, sin cu esaki mester bay OM pa wordo procesa. Den e cuadro aki Minister Arends ta sumamente contento di ta yegando den e fase final di completa e ley pa asina e sigui cana su trayecto legal pa wordo implementa oficialmente.



Animal Welfare Center (AWC) ta un logro historico. Desde aña 2022 a bin ta traha riba e proyecto pa crea un centro pa bienestar di animalnan na Kibaima. Cu colaboracion di stakeholders y departamentonan di Gobierno, Minister Arends ta orguyoso pa informa cu a cuminsa e fase di groundbreaking pa e prome Animal Welfare Center na Aruba.

Animal Welfare Center (AWC) ta un centro pa acomodacion, cuidu y rehabilitacion di cacho, pushi y otro animalnan domestico. Ademas, e lo fungi como un centro di recurso pa nos comunidad pa busca informacion, ayudo y servicionan medico pa nan mascotanan of otro animalnan domestico.

Un centro pa acomoda animalnan cu ta wordo recoge for di caya of confisca pa casonan di maltrato. Den e centro aki lo tin haulanan special pa acomoda un total di 60 cacho y 40 pushi. Asina nan lo ricibi cuidu, rehabilitacion y tambe pasa pa adopcion pa sigura cu tur animal ta haya un segundo oportunidad na bida. Alabes lo bay tin un departamento di cuarentena pa animalnan cu ta drenta ilegalmente na Aruba y tambe un clinica pa por duna servicionan medico na nos animalnan.

E construccion di AWC lo inicia desde 15 di november 2024, y lo habri su portanan oficialmente na final di 2025. Esaki lo simbolisa un paso gigantesco pa bienestar di animalnan na Aruba y pa nos comunidad.

Un Vision pa un miho Aruba - Minister Arends a destaca: “Nos vision ta pa crea un Aruba unda bienestar di animal ta central den nos accionnan, y Aruba por bira un ehempel den Caribe como un isla cu ta demostra respet y empatia pa tur ser bibo. Nos lo sigui lucha pa defende e bienestar di nos animalnan.”

Pa mas informacion riba e proyecto aki of otro iniciativa den cuadro di bienestar di animal, por contacta e Ministerio di Transporte, Integridad, Naturalesa y Adultonan Mayor via [naturalesa@gobierno.aw](mailto:naturalesa@gobierno.aw).



# MINISTER URSELL ARENDS TA HABRI E DI TRES PASADIA NA SAN NICOLAS



Proyecto PASADIA ta unda cu diferente facilidad lo brinda Adulto Mayor un espacio pa pasa nan dlanan yen di actividad manera terapia di musica, weganan di mesa y sinta combersa cu demas miembro como tambe haya cuminda cayente. E proyecto bunita aki ta wordo carga strategicamente pa un grupo amplio di partners pa asina garantisar continuacion. PASADIA ta conta cu e sosten di Wit Gele Kruis, FCCA, SABA, Buurtzorg, Cas Marie, YMCA y Rode Kruis.

Siman pasa e di tres PASADIA a habri na San Nicolas unda cu a aloca Adultonan Mayor cu ta riba un lista di espera pa por drenta un cas di cuido. Treciendo di e manera aki un alivio substancial den e sector di cuido como tambe cerca e familiarnan cu awor por ta sigur cu nan ser kerida ta haya e atencion necesario.

E esfuerzo colectivo di Ministerio di Asuntonan di Adulto Mayor, Directie Ouderenzaken, Indicatie Commissie y tambe tur e partners previamente menciona ta percurando pa nos grandinan por biba un bida mas largo na cas. Esaki ta haci cu nan lasonan familiar y social ta keda intacto como tambe percura pa nan por keda biba un bida activo. Pues un Adulto Mayor cu ta biba mas largo den su propio entorno cu bon contacto social ta goza tambe di un mihor salud.

E futuro di nos grandinan ta depende ariba e apoyo cu nan ta ricibi den nan bida diario, di famia, comunidad, gobierno y instancianan independiente. E tarea pa brinda nan e bienestar cu nan merece ta tarea di nos tur.



Minister Ursell Arends ta orguyoso pa por a habri e di tres PASADIA y a enfatisa su compromiso pa sigui traha incansabelmente pa nos adultonan mayor. ‘Nan a duna nos e Aruba cu nos conoce awe, y awor ta na nos pa duna nan e trato cu nan merece’.





## MINISTER MADURO A GRADICI SRA. ARMINDA MADURO PA SU 20 AÑA DEDICA NA DEPARTAMENTO DI FINANSA

Recientemente Minister Maduro di Finansa tabata tin e placer di por a entrega sra. Arminda Maduro un aprecio pa su 20 añanan cu ela traha na bienestar di Aruba na Departamento di Finansa.

Esaki a sosode na un despedida sorpresa cu e famia y coleganan di Departamento di Finansa a organisa en conexion cu e ultimo dia di trabou di Arminda, kende ta baha cu su pensioen bon mereci.

Minister Maduro ta gradici Arminda pa tur su añanan di servicio dedica na bienestar di Aruba y ta desea Arminda hopi exito den e etapa nobo di bida.





# MINISTER MADURO A PRESENCIA APERTURA DI CARNAVAL 71 Y E CELEBRACION DI SMAC SU 10 ANIVERSARIO



Riba 11 di november Minister Maduro di Cultura tabata presente na Centro di Bario Noord na unda cu SMAC a duna inicio na e temporada di Carnaval 71 y alabes a celebra 10 aña di existencia ta guia Carnaval di Aruba. Tabata un anochi ameno na unda cu Minister Maduro a hiba palabra pa felicita SMAC y desea nan hopi exito den Carnaval 71 cu ta cuminsa cu parada di flambeau dia 11 di januari 2025.

Carnaval ta e evento cultural mas grandi di Aruba cu ta wordo celebra pa local y admira pa nos bishitantenan. Cada aña Gobierno di Aruba specialmente Ministerio di Cultura ta aporta grandemente cu diferente servicio publico pa asina por haci Carnaval di Aruba un exito.

Minister Maduro ta desea SMAC, gruponan di carnaval, musiconan, reinanan, prins y pancho, y tur otro persona y instancia cu ta aporta na carnaval, un dushi temporada di Carnaval 71.





# MINISTER MADURO TABATA PRESENTE NA E DESVELO DI E DEDICATORIA DI CAYA PRINCIPAL DI SANTA CRUZ NA NOMBER DI RUDY CROES QEPD

Algun dia atras Minister Maduro tabata presenta na Plaza Status Aparte na Santa Cruz pa asina memey di famia y conocirnan presencia e acto di desvelo di e dedicatoria di caya principal di Santa Cruz na nomber di Rudy Croes qepd. Pa e ocasion special yui muhe di Rudy sra. Dione Croes, ex Minister President sr. Nel Oduber y Minister President Evelyn Croes a hiba palabra pa repasa e trabounan importante cu Rudy a haci na bienestar di Aruba sirbiendo nos Pais como Minister di Husticia.

Algo cu sigur a resalta den cada discurso tabata e amor y aprecio cu Rudy Croes tabata tin pa nos idioma Papiamentu. Rudy a dedica semper na duna Papiamentu su balor y lugar cu e merece dentro di gobernacion di Aruba. Asina nos por corda con Rudy a percura pa cada departamento di ministerio di husticia haya nan nomber na Papiamentu enves di Hulandes. E empeño di Rudy pa como mandatario, politico y ciudadano di Aruba pa duna Papiamentu e balor cu e merece, ta algo di aprecia y ehempel pa sigui. Minister Maduro ta felicita famia y conocirnan di sr. Rudy Croes qepd cu e bunita dedicatoria aki na su memoria. ■■■■





# MINISTER MADURO TA GRADICI EMBAHADORA DI COLOMBIA PA REINO HULANDES Y CONSUL DI COLOMBIA NA ARUBA PA E BUNITA INTERCAMBIO CULTURAL



Recientemente Embahadora di Colombia pa Reino Hulandes sra. Carolina Olarte Bácares y Consul di Colombia na Aruba sr. Gustavo Serrano Amaya a organisa un bunita intercambio cultural den cual nan a pone atencion special na e ciudad di Tumaco cu ta keda den e region pacifico di Colombia.

E intercambio cultural a conta cu e participacion di hobennan di Tumaco cu atraves di baile a comparti cu hobennan di Aruba y haya sa mas di nos custumbenan. Na nivel academico na Universidad di Aruba tabata tin un intercambio di conocimiento riba e tereno di turismo sostenibel. Riba e tereno comercial tambe tabata tin un encuentro cu comercio local. E intercambio cultural a clausura cu un encuentro culinario na unda por a disfruta di platonan tipico di e region pacifico di Colombia.

Durante e encuentro culinario Minister Maduro di Cultura a gradici e Embahadora y e Consul di Colombia pa e bunita y exitoso intercambio cultural entre Aruba y Colombia. E mandatario ta convenci cu e intercambio a laga tur participante cu un bunita recuerdo den memoria y ta haci otronan curioso pa haya sa mas di Aruba y Tumaco, locual ta estrecha e lasonan entre nos Paisnan aun mas. ■





# MINISTER THIJSSEN A FELICITA SINT MAARTEN RIBA NAN DIA NACIONAL

Na Gabinete di Minister Plenipotenciario di Sint Maarten e tuma lugar un recepcion na ocasion di celebracion di Dia Nacional di Sint Maarten. Na e ocasion aki Minister Plenipotenciario demisionario mr. Ady Thijsen a felicita Minister Plenipotenciario di Sint Maarten Gracita Arrindell den nomber di Gobierno di Aruba y pueblo di Aruba.

Minister Thijsen a hiba un discurso unda ela para keto – banda di e celebracion di Sint Maarten – e relacion den Reino, specialmente cu e aña aki ta celebra 70 aña di Statuut pa Reino Hulandes. Den su discurso sr. Thijsen a enfoca riba e sentimiento di cooperacion y duna sosten na otro den temporada dificil, cu ta e spirito di e Statuut. E mandatario a para keto na e pandemia di Covid 19 cu tabata tin un impacto hopi grandi riba Aruba y su economia. ‘Aruba ta hopi agradecido cu e sosten cu Hulanda a ofrece den forma di un fianza a base di articulo 36 di Statuut, unda ta stipula cu Hulanda, Curaçao, Sint Maarten y Aruba ta duna otro sosten y ayudo.

Pesey e asombro tabata grandi den e proceso di re financiamiento di e debe, cu Hulanda a exige un interes asina halto. Pa es motibo nos ta di opinion cu mester trece cambio den articulo 36. Esaki mirando e desaroyonan mundial, principalmente riba e tereno di clima. Tambe e celebracion di 70 aña ta e momento pa pidi atencion na e puntonan di e “Geschillenregeling” y e deficit democratico den Reino Hulandes, Nos mester ta cla riba cu tur pais den Reino mester percura pa bon gobernacion, seguridad huridico y proteccion di derechonan humano. Esaki mester ta un garantia pa tur pais den Reino. Mi ta bolbe ripiti cu mi ta kere den un Reino fuerte unda ta biba hunto, traha hunto, tuma decisionnan hunto y carga hunto responsabilidad,’ tabata palabra di Minister Thijsen.

E mandatario a para keto den su discurso riba e lasonan fuerte entre Sint Maarten y Aruba; cu hopi San Martino a establece nan mes na Aruba pa traha na LAGO. Nan a enrikece e sociedad di Aruba riba diferente tereno, manera musica di carnaval y platonan conoci manera Jhonny cake.

Finalmente Minister Thijsen a bisa cu e cooperacion entre Sint Maarten y Aruba ta hopi bon y cu riba diferente tereno e dos paisnan ta traha hunto.



Despues e parti oficial a sigi cu discurso di embahador di Francia François Alabrune, director di Ministerio di BZK Roald Lapperre y finalmente Minister Plenipotenciario di Sint Maarten Gracita Arrindell.

E recepcion a sigi cu musica di steelband y snacks netamente di Sint Maarten. ■■■





## Gabinete Wever-Croes

Murayanan na San Nicolas, cu un tempo tawata silencioso y senciyo, a bira inspiracion pa creatividad dinamico di varios artista. Cada arte di muraya ta un celebracion di diversidad, cultura y union, dunando bida na murayanan y transforma nan den obranan maestro.

# 2024

AÑA DI STABILIDAD Y PROSPERIDAD